

???????????? ?? ??? (????? ??????)

4 ??? 2013 ?????? (*)

„?????????? 2006/112/?? — ??? — ????? ?? ?????????? — ????? — ??????? ??? ???????
????? — ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? — ????? — ??????? —
????????? ?? ??????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ??????????”

?? ??? C?572/11

? ??????? ????????????, ?????????? ?? ?????????? ??? 267 ??? ??
????????????? ??? ?????? ?????? (?????????) ? ??? ?? 26 ???????? 2011 ?, ?? ??????? ?
???? ?? 11 ?????? 2011 ?, ?? ?????? ?? ??????????? ?? ????

„?????????? ?????? ??????“ ???,

?????

????????? ?? ?????? „????????? ? ?????????? ?? ??????????“ — ?. ??????
??????, ??? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????????,

????? (????? ??????),

?????? ?? ?: ??? R. Silva de Lapuerta (?????????), ??????????? ?? ??????, ??? G. Arrestis,
??? J.?C. Bonichot, ??? ?. ?????????? ??? J. L. da Cruz Vilaça, ???,

????????? ?: ??? P. Mengozzi,

?????????: ??? A. Calot Escobar,

????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?
????????? ?????????? ?? ?????????? ?? 99 ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ????,

????????? ??????????

???????????

1 ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? 168, ????? a) ? ???
203 ?? ?????????? 2006/112/?? ?? ?????? ?? 28 ?????? 2006 ?????? ??????? ??????
????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????? (?? L 347, ??? 1; ?????????? ??????? ??
????????? ???, 2007 ?, ??? 9, ??? 3, ??? 7, ???????? ? L 74, 2011 ?, ??? 3 ? L 249, 2012
?, ??? 15).

2 ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? „????????? ?????? ??????“
?? (????????? ??-?????? „??“) ? ?????????? ?? ?????????? „????????? ? ?????????? ??
????????????? — ?. ?????? ??????, ??? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????? (????????? ??-?????? „??“), ??????? ?
????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????, ?????? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????, ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??.

?????? ??????

3 ??????? ?? 2, ??????? 1, ???? ?) ?? ??????? 2006/112 ?? ??????? ? ??
?????? ??????? ?? ?????, ??? ?? ??????? ??????? ??????? ?? ??????? ?? ??????
????? ?? ??????????????? ???, ??????? ???? ?? ???????.

4 ??? 62 ?? ??? ?????????? ????:

„?? ?????? ?? ?????????? ????????:

1) „?????? ?????“ ??????? ???????????, ?? ?????? ?? ?????? ?? ???????????
?????? ?????, ??????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ???;

2) ??? ??? „??????“, ?????? ??????? ?????? ??????? ?????????? ?????????? ??????????
????? ?????? ?? ??????? ??????? ?? ???????, ?????? ?? ??????, ?????????? ??
????, ?? ?????? ?? ??????? ??? ?? ???????“.

5 ??????? ??? 63 ?? ?????????? ????????:

„????????? ??????? ??????? ???? ?????? ???????, ?????? ?????? ??? ??????? ??
???????.“.

6 ??????? ??? 167 ?? ?????? ?????????? ??????? ?? ?????????? ?????????? ??
??????, ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ???????.

7 ??? 168 ?? ????????:

„????????? ??????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ?????????? ??????? ??
????????????? ???, ?????? ?? ???????, ? ?????? ???????, ? ?????? ?????????? ???
??????, ?? ?????????? ??????? ?? ??????? ?????? ?????? ?????????? ???????, ?????? ??
????????? ?? ????:

?) ??????? ??? ?????? ??? ???? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ???
?? ?????? ??? ??????, ?????????? ??? ?????? ??????? ?? ??? ?????? ?????????? ?? ???
????????????? ???;

[...]“.

8 ??? 178 ?? ??? ????????:

„?? ?? ??? ?? ??????? ??????? ?? ?? ??????????, ?????????????????? ??? ??????? ??
????????? ?? ????????:

?) ?? ?????? ?? ?????????? ? ?????????? ? ??? 168, ??? ?) ?? ?????????? ??
????????? ?? ??? ?????? ??????, ??? ?????? ?? ?????????? ???????, ?????????? ?
????????? ?? ?????? 220—236 ? ?????? 238, 239 ? 240;

[...]“.

9 ??? 203 ?? ????????:

„?? ? ?????? ?? ???, ??? ?????? ??????? ??? ??? ??????“.

?????? ?? ??????? ?????????? ? ?????????????? ???????

10 ??? ???? 2010 ?. ?? ??? ? ?????????? ???????, ? ??? ?? ?????? ?????????????? ???????
?????? ?????????? ??????? ??????? ?? ??? ?? ?????????? ?? — „2 ?????“ ???
(?????? ??-?????? „2 ?????“); ? ??????? ?? ?????????? ?? ???????????, ?? ??? ?? ???
?? ??? ?? ?? ??????? ?? ?????????? ????? ?????????????? ?? ???????????, ?? ??? ??
?????? ???????, ??????? ?? „2 ?????“ ??? ?????? 2008 ?. ? ??? ?? ??? 2009 ?, ??
????????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??? ?? ?????????? ?? ??????????
?? ??????? ?? ??????? ?????? ?? ?????????? ?? ??? ???.

11 ?????? ??? ???? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????? ??? ?? 3 ?????? 2011 ?.
????????? ?????? ?????? ?? ??? ???? ?? ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????????? ?? ?????????? ??-????? ?????? ???.

12 ??? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?? 3 ?????? 2011 ?. ???
????????? ?? ??????? „????????? ? ?????????? ?? ??????????“ — ?. ?????? ??????,
??? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? 10
???? 2011 ?. ?????????? ???.

13 ?????????? ?? ??? ???? ?????? ?????????? ??? ?? ?????????????? ??????????.

14 ? ??? ?? ?????????? ?????????? ? ??????????, ?? ? „2 ?????“ ? ??????????
??????, ??? ?? ?????????? ? ?????????? ? ?????????? ?????????? ???????, ? ??????
????????? 2008 ?. ? ??? ?? ??? 2009 ?, ? ?? ? ?????? ?? ??? ?????? ??????????
????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????
????????????? ?? „2 ?????“ ???????, ?????????? ?? ?????????? ??????????.

15 ??? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ???? ?????? ?????? ?? ???
????????????? ?? ?? ?????? ?? ??? ?????? ?????????? ??????:

„????? ?? ? ??????? ?? ??? ? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ???? ?????????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ??? [?????] ?? ?????????? ??????????
????????? ?? . 203 [?? ?????? 2006/112] ??? ?????? ?? . 168, ?. ? ?? [????]
?????????] ?? ?? ??????? ?? ??????, ?? ??? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ???, ??????
????????????? ?? ????? ?? ?????? ??????, ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????????????? ?? ????? ?? ?????? ??????, ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????????????? ?? ????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??
?????????, ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????? ?????? ?? ??????“.

? ?????????? ??????

16 ?????? ??? 99 ?? ?????? ?????????? ??????????, ?????? ?????????? ??
????????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??????????, ?????? ?????? ??
????? ??? ?????? ?? ?? ?????????? ? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??
????????? ? ??? ?????????? ?? ?????????? ??????.

17 ??? ?????????? ?????? ?? ?? ?????? ? ?????????? ???.

18 ? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??? 168,
????? ?) ? ??? 203 ?? ?????? 2006/112, ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??
?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ???.

?????????? ?? ??????? ??? ?? ?????? ?????? ?? ??????????? ?? ??????????? ? ???
?????? ???, ?????? ??????????, ?? ??? ?? ?????? ??????????, ?? ?? ??? ?????? ??????????
??????????, ??? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ? ??????? ? ??????? ?? ?????????? ??
????????? ? ?????? ??????? ? ??? ???.

19 ?????? ?? ?? ???????, ?? ??? ?? ?????? ?? ?????????? ??????? ???????, ??
?????? ?????? 63 ? 167 ?? ??????? 2006/112 ?????? ?? ?????????? ??????? ?
??????, ?? ??? ?? ?????????? ?????????? ??????? ?? ??? ?????? ??? ?????? (?. ?????)
?? 8 ??? 2000 ?. ?? ??? Breitsohl, C?400/98, Recueil, ??. I?4321, ??? 36, ??????? ?? 29
????? 2004 ?. ?? ??? Terra Baubedarf-Handel, C?152/02, Recueil, ??. I?5583, ??? 31 ?
?????? ?? 26 ??? 2005 ?. ?? ??? António Jorge, C?536/03, Recueil, ??. I?4463, ??? 24), ?
?? ?????? ??? ? ??? ?????? ?????? ?????? ?? ??????? ? ?????? ?? ??????? ? ??????? ?
????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? (?. ?????)
?? ??? António Jorge, ??????? ??-???, ??? 25 ? ??????? ?? 31 ?????? 2013 ?. ?? ???
??-56, C?643/11, ??? ??? ?????????? ? ???????, ??? 34).

20 ? ??? ?????? ??????? ?? ?? ???????????, ?? ?????????????? ?? ??????? ?? ??????????? ??
?????? ???, ?? ??? ?? ?????? ??? ?????? ?? ??????? ?? ??????? (?. ?????) ?? 13
?????? 1989 ?. ?? ??? Genius, C?342/87, Recueil, ??. 4227, ??? 13 ? 19, ??????? ?? 19
????????? 2000 ?. ?? ??? Schmeink & Cofreth ? Strobel, C?454/98, Recueil, ??. I?6973,
????? 53, ??????? ?? 15 ??? 2007 ?. ?? ??? Reemtsma Cigarettenfabriken, C?35/05,
??????, ??. I?2425, ??? 23 ? ??????? ?? ???-56, ??????? ??-???, ??? 34).

21 ???????????, ?? ?? ?? ??????? ??????? ?? ??????? ?? ???????????, ?? ??? ??
?? ??????? ?? ??????? ???????, ??????? ?? ??????????? ? ??????? ?? ???????
?????????? ?? ???????, ??? ??????? ??????? ?? ?? ??? ??????????? ???????????, ???
???? ??????? ?? ?? ??????? ?? ??????????? ???????.

22 ? ??? ??????? ?? ?? ???????, ?? ??? ?? ???????, ?? ???????, ?? ???????, ??? ??
?????????? ?? ???, ?? ??? ?? ???????, ?? ??????? ?? ??????? ?? ?????? (?. ?????) ??
26 ??????? 1996 ?. ?? ??? Enkler, C?230/94, Recueil, ??. I?4517, ??? 24), ? ?? ???
??????, ?? ?????????? ?????? ?? ??????? ? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ???????
?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????? ?????? ?? ??????? ??????? ?? ??????? ???????
?????????? ?? ???????, ?? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ??
?????????? ?? ???????, ?? ?? ??????? ?? ??????? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ??
?????? (?. ? ?? ?????? ?? 6 ??????? 2012 ?. ?? ??? Mecsek-Gabona,
C?273/11, ??? ??? ???????????, ??? 53 ? ??????? ?? 6 ??????? 2012 ?. ??
???? ??, C?285/11, ??? ??? ???????????, ??? 32).

23 ?? ?? ?????? ?? ??????? ??? ???????????????, ?? ?????????? ?? ??????????? ??
????????? ??????????? ??????? ? ?????? ?????????? ? ??? ??, ??? ?? ??????? ??
????????? ?? 19 ? 20 ?? ??????? ?????????? ?????????? ???????, ??? ?? ??????????? ??
?? ? ?????? ?? ??? 203 ?? ??????? 2006/112, ??????? ?????? ?? ?? ?? ??????? ?? ??????? ??
????? ??????? ?????? ?? ???????, ??? ?? ?????? ?????????? ?? ??????? ?? ??????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ??????? ??????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????? ?? ??????? (?.
?????? ?? 18 ??? 2009 ?. ?? ??? Stadeco, C?566/07, ???????, ??. I?5295, ??? 26 ?
?????? ?? ??? ??-56, ??????? ??-???, ??? 33).

24 ??? ? ??? ?????????? ?? ??? ?? ??????? ??????? ?? ??????? ?? ???????, ???
?????????? ?? ??? 167 ? ?? . ?? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ??? ??
????? (?. ??????? ?? ??? Stadeco, ??????? ??-???, ??? 28 ? ??????? ?? ??? ??-56,
?????? ??-???, ??? 36).

25 ????????, ?????? ?? ??????????????? ?? ??? ?????? ?? ??????????? ?? ??? ?? ?????? ??
????????? ?? ??? ??????, ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ? ????????,
????? ??????????? ?? ??????, ? ?????? ??????????? ?? ?????? ???, ??? ??? ??
?????????? ?? ? ??????? ?? ??? ?? ?????? ?????? ?? ?????? 178, ?????? ?) ?? ????????
2006/112 (?. ?????? ?? ??? Stadeco, ??????? ??-???, ????? 29 ? ??????? ?? ??? ??-
56, ??????? ??-???, ????? 35).

26 ??? ????? ?? ?????????????? ?? ?????????? 2006/112 ??????, ?? ? ????????? ??
????????????? ??????? ?? ??????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ??
????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????????? ?? ??? ?? ???? ?? ?????? ? ??????
????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????? ???????, ??? ???, ?? ??? ??????,
????????? ?? 203 ?? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ? ??? ??
???? ? ??? ?????? ?? ?????????? ???????, ?? ??? ?????? ???????, ?? ?????????????? ? ??????? 63 ?
167 ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? (?)
???? ???-56, ?????????? ??-????, ?????? 46, 47 ? 56).

27 ??? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??
????????? ?????????? ??????????, ????, ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ????, ?? ??????? ?? ?????? ?????????? ?????? ??????, ??? ?????? ??
????????? ?? ??????? ??????, ?? ? ??????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?
????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? (??.. ?????? ?? ??? Genius, ??????? ??-
????, ????? 18, ?????? ?? ??? Schmeink & Cofreth ? Strobel, ??????? ??-????, ?????
56—61 ? 63, ?????? ?? 6 ?????? 2003 ?. ?? ??? Karageorgou ? ??., C?78/02—C?80/02,
Recueil, ??. I?13295, ????? 50 ? ??????? ?? ??? ???-56, ?????????? ??-????, ????? 37 ? 48).

28 ?????? ????. ?????? ?????? ?? ? ????????????, ?? ????. 167 ?? ????. 168, ?????? a) ?? ??????????
2006/112, ?????? ? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????
?? ?? ?????? ?????? ?? ??????????, ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??????,
????????? ?? ? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?? ?? ??????????
????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? (???. ?????? ?? ????. ???-56, ?????? ??-
????, ????. 50).

30 ? ????? ?????????? ??????? ?? ?? ??????????, ?? ?????? ?????? ?????????????? ?
?????????????, ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??????
????????? ?? ?? ?????? ??????? ???????, ? ?????? ?????????? ?? ?????? ? ??????????
????????? ???????, ? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ??
????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? (?. ??????? ?? 22 ??
2006 ?. ?? ??? ?????? ? Forum 187/??????, C?182/03 ? C?217/03, Recueil, ??. I?5479,
????? 147, ??????? ?? 14 ??????? 2010 ?. ?? ??? Nuova Agricast ? Cofra/??????, C?67/09
P, ???????, ??. I?9811, ????? 71, ??????? ?? 22 ??????? 2011 ?. ?? ??? Bell &
Ross/????, C?426/10 P, ???????, ??. I?8849, ????? 56 ? ??????? ?? 14 ??? 2013 ?. ?? ???
Agrargenossenschaft Neuzelle, C?545/11, ??? ??? ?????????????? ? ???????, ????? 24 ? 25).

? ?????????? ??????? ??????? ?? ?? ??????? ? ?? ?????????? ??????? ??? ?????????? ??
?????????????, ?????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? (?. ??????? ?? 14 ??????????
2006 ?. ?? ??? Elmeka, C?181/04—C?183/04, Recueil, ???, I?8167, ????? 31).

31 ?????????? ????? ?????????????? ? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ??????? ??
????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? 2006/112 ? ??
????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????, ?? ??? ? ?????????? ?????????? ???????,
????? ?? ??????? ? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????? ???????,
?? ??? ?? ?? ??????, ?? ??? ?????? ?? ? ?????????? ?????? ?????????? ?? ??????? ??
????????? ?????? ??????????.

32 ??? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ???????, ?? ??? 168,
????? ?) ? ??? 203 ?? ?????????? 2006/112, ?????? ? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?
?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????? ? ???????, ?? ??????????
?? ?????????? ?? ??????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ?????? ???????
??, ?????? ??????????, ?? ??? ?????? ?? ?????? ?????????? ??????, ?? ?? ??? ??????????????
????????????, ??? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ? ??????????, ? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ? ?????? ?????????? ? ??? ??? . ?????????? ?????????? ? ?????????? ? ??????? ?
????????????? ? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ? ?????????? ??
????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ??????, ? ?????? ? ?????????? ??
????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??
????????? ?????????? ??????????.

?? ?????????? ????????

33 ? ??? ?? ???????????????, ?? ?? ??????? ?? ?????????? ?????????????? ???????????
????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ???????????
??????????, ?????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ???????, ???????????,
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ???, ?????????? ?? ??? ? ???????????
??????, ?? ?????????? ?? ??????????????.

?? ?????????? ?????????? ?????? (????? ??????) ????:

???? 168, ????) ? ??? 203 ?? ?????????? 2006/112/? ? ?????? ?? 28 ?????? 2006
????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??????????, ?????? ?
????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ???????
????????? ?????? ?? ?? ?????? ?????? ? ??????, ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ???????
?? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ??
????????? ???????, ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??
????? ?????????? ???????, ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ??
? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ??
????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??
????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??
?? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??
????????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????.

??????

* ??? ?? ??????????????: ??????????.